

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 1er février 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République de Slovénie concernant le transport routier, signé à Ljubljana le 23 mars 1994", a donné le 5 février 1996 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 1 februari 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met het Akkoord over het wegvervoer tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Republiek Slovenie, ondertekend te Ljubljana op 23 maart 1994", heeft op 5 februari 1996 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU PROJET.Article 1er.

Il n'est pas d'usage d'indiquer la subdivision de l'article 77 de la Constitution lorsqu'il est fait application de l'article 83. On omettra, dès lors, les mots ", alinéa 1er, 6º," qui sont superflus.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.Artikel 1.

Het is niet gebruikelijk te verwijzen naar de verdere indeling van artikel 77 van de Grondwet wanneer artikel 83 wordt toegepast. De woorden ", eerste lid, 6º," moeten derhalve als overbodig vervallen.

La chambre était composée de :

De kamer was samengesteld uit :

Messieurs
de Heren

C.-L. CLOSSET,

président de chambre,
kamervoorzitter,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

P. GOTHOT,

assesseurs de la
section de législation,

J. van COMPERNOLLE,

assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN, président de chambre.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN, kamervoorzitter.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme P. VANDERNACHT, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. P. VANDERNACHT, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.